

1 UNITED STATES DISTRICT COURT
2 CENTRAL DISTRICT OF CALIFORNIA

3
4 WILLIAM M. PATE, Acting Regional
5 Director of Region 21 of the National
6 Labor Relations Board, for, and on
7 behalf of, the NATIONAL LABOR
8 RELATIONS BOARD

9 Petitioner,

10 v.

11 BODEGA LATINA CORPORATION
12 D/B/A/ EL SUPER,

13 Respondent.

Case No. 2:15-cv-04228-GHK-AGR

**DECLARACION DE RODOLFO
AGUIRRE EN APOYO DE LA
RESPUESTA DE BODEGA
LATINA CORPORATION A LA
ORDEN DE MOSTRAR CAUSA**

14 Yo, Rodolfo Aguirre, declaro, bajo 28 U.S.C. § 1746, y bajo pena de perjurio que
15 lo siguiente es verdadero y correcto:

16 1. Actualmente estoy empleado por Bodega Latina Corporation d/b/a El
17 Super (la "Compañía") como Director de Tienda en la Tienda 12 (Arleta) de la
18 Compañía, la cual se ubica en 9170 Woodman Avenue, Arleta, CA 91331. He
19 tenido este puesto por aproximadamente siete años.

20 2. Yo hago esta declaración basándome en mi conocimiento personal y
21 en conexión con la Respuesta de Bodega Latina Corporation a la Orden de Mostrar
22 Causa de esta Corte.

23 3. Aproximadamente el 6 de agosto de 2015, estuve presente en una
24 reunión en mi tienda, donde un agente del National Labor Relations Board leyó
25 una orden informándole a todos los empleados que, entre otras cosas, en
26 aproximadamente treinta días, la política de vacaciones de la Compañía sería tal
27 que los empleados acumularían tiempo de vacaciones durante su primer año de
28 empleo. Anejada aquí como el Anejo A está una copia de la orden que fue leída a

1 los empleados. Antes de esa fecha, mi Director Regional, Sr. Adolfo López, me
2 comunicó un resumen de la orden y de los pasos que la Compañía tendría que
3 tomar bajo la orden.

4 4. Estuve de vacaciones el 28 de agosto de 2015, y no estuve presente en
5 una reunión que se llevó a cabo para todos los directores de tienda, en la cual tengo
6 entendido que información similar fue comunicada. Anejados aquí como el Anejo
7 B están records de nómina indicando que recibí paga por vacaciones por la semana
8 completa que terminó el 29 de agosto de 2015.

9 5. El 2 de septiembre de 2015, recibí un correo electrónico del Sr. Carlos
10 Silva-Craig, Vice Presidente de Recursos Humanos, instruyéndole a todos los
11 directores de tienda a dirigir toda pregunta relacionada a vacaciones a la oficina
12 central corporativa, para asegurar que ese tipo de solicitud o pregunta fuese
13 manejada correctamente y apropiadamente.

14 6. El 16 de septiembre de 2015, la Sra. Reina Rosales vino a mi oficina y
15 me preguntó, “tengo tiempo de vacaciones?” Ella no me mencionó nada acerca de
16 que “ya había pasado su primer año de empleo,” según indica ella en su
17 declaración. Según recuerdo, yo le respondí que tendría que investigarlo, pero que
18 ella tendría que haber cumplido el periodo de espera requerido para poder tener
19 derecho a tiempo de vacaciones. La Sra. Rosales respondió, “okay, adiós”.
20 Aunque yo no le dije a la Sra. Rosales que no tendría derecho a tiempo de
21 vacaciones hasta que cumpliera dos años de servicio con la Compañía, según ella
22 alega en su declaración, yo puedo entender cómo la pude haber dejado con la
23 impresión incorrecta acerca de su derecho a vacaciones. Eso es porque, en ese
24 momento, yo desafortunadamente estaba bajo la impresión errónea de que los
25 empleados no comenzaban a acumular vacaciones hasta su segundo año de
26 empleo, de acuerdo con la política vieja de vacaciones de la Compañía. Ese error
27 en mi razonamiento resultó únicamente de mi confusión y referencia momentánea
28 a lo que yo entendía bajo la política vieja. Mi conversación con la Sra. Rosales fue

1 muy corta, durando menos de un minuto, y le respondí a ella de pasada, sin
2 considerar la información nueva que le habían provisto a los directores de tienda

3 7. Cometí un error en omitir llevarle la pregunta de la Sra. Rosales a
4 Recursos Humanos, según había sido instruido de hacer. Yo no investigué si la Sra.
5 Rosales tenía tiempo de vacaciones por dos razones: yo pensé que me estaba
6 haciendo únicamente una pregunta general, y no una pregunta específica acerca de
7 cuánto tiempo de vacaciones ella tenía disponible o acerca de si podría tomar un
8 tiempo específico de vacaciones en un periodo específico. Además, yo estuve de
9 vacaciones la semana siguiente, para llevar a mi hija a la universidad y,
10 desafortunadamente, se me olvidó la corta conversación que tuve con la Sra.
11 Rosales. Anejadas aquí como el Anejo C están records de nómina indicando que
12 recibí paga por vacaciones por la semana completa que terminó el 26 de
13 septiembre de 2015.

14 8. No recuerdo haber tenido una conversación con la Sra. Dina Villa
15 Toro acerca de vacaciones.

16
17 Fecha: 10 de octubre de 2015

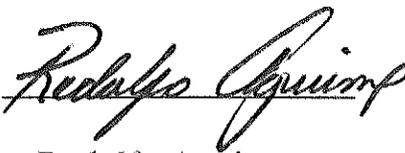
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
Por: 
Rodolfo Aguirre

EXHIBIT A

PRESENTADO
SECRETARIO, TRIBUNAL DE
DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS
30/07/15
DISTRITO CENTRAL DE
CALIFORNIA
POR: BH, SUBSECRETARIO

**TRIBUNAL DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA EL DISTRITO CENTRAL DE CALIFORNIA**

William M. Pate,)	CAUSA No. CV 15-4228-GHK (AGR_x)
)	
Demandante,)	MEDIDA CAUTELAR
contra)	TEMPORAL CONFORME AL
)	ARTÍCULO 10(J) DE LA LEY
Bodega Latina Corporation, dba)	NACIONAL DE RELACIONES
El Super,)	DEL TRABAJO
)	
Demandado,)	

La presente causa es una Petición de Medida Cautelar Temporal, conforme al Artículo 10(j) de la Ley Nacional de Relaciones del Trabajo, presentado por el Director Regional, William M. Pate (“Demandante”). Basado en las determinaciones y conclusiones de la Resolución de Actas Civiles dictada simultáneamente con esta Medida Cautelar Temporal (o la “Resolución”), dictamos lo siguiente:

El demandado Bodega Latina Corporation d/b/a El Super, sus funcionarios, representantes, sucesores, cesionarios y todas las personas que actúan en conjunto o participación con ellos, quienes recibirán la notificación de esta Resolución mediante diligencia o de alguna otra manera, **DEBERÁN**

- (1) Suspende y desiste de:
 - (a) Realizar cambios unilaterales a la política de vacaciones y

(b) Despedir a los empleados por participar en actividades sindicales y/o en actividades concertadas protegidas.

(2) Adoptar las siguientes medidas positivas:

(a) **Dentro de los cinco (5) días** de dictada esta Resolución, y quedando pendiente la presentación de documentos que demuestren que Fermín Rodríguez está autorizado a trabajar en los Estados Unidos, ofrecerle por escrito a Rodríguez la reincorporación provisional inmediata al mismo puesto que tenía en el momento que fue despedido el 8 de enero del 2015 o alrededor de esa fecha, o si ese puesto ya no existe, deberá ser reincorporado a un puesto esencialmente equivalente, sin perjuicio de su antigüedad u otros derechos o privilegios que disfrutara previamente mientras trabajaba para el Demandante, desplazando, si fuera necesario, a todo empleado que haya sido, posteriormente contratado, trasferido o reasignado;

(b) **Dentro de los cinco (5) días** de dictada esta Resolución, quitar de sus archivos toda referencia a la suspensión y despido de Fermín Rodríguez, y **dentro de los tres (3) días posteriores** notificar por escrito a Fermín Rodríguez y al Demandante que esto ha sido realizado, y que el despido y la suspensión no serán usados contra Fermín Rodríguez de ninguna manera;

(c) **Dentro de los 30 días** de dictada esta Resolución, asegurarse de implementar la política de vacaciones para que (a) los empleados acumulen una semana de vacaciones durante su primer año de empleo y (b) el tiempo acumulado sea calculado anualmente luego de completarse cada año entero trabajado;

(d) **Dentro de los cinco (5) días** de dictada esta Resolución, fijar las copias de esta Resolución (en inglés y en español) a los almacenes minoristas del Demandado en 9170 Woodman Avenue, Arleta, CA; 960 West Arrow Highway, Covina, CA; 1301 East Gage Avenue, Los Angeles, CA; 10531 South Carmenita Road, Santa Fe Springs, CA; 1100 West Slauson Avenue, Los Angeles, CA; 650 North Euclid Street, Anaheim, CA; y en 3321 West Century Boulevard, Inglewood, CA, en un lugar de cada almacén en donde se acostumbra fijar las notificaciones a los empleados; mantener estas notificaciones durante el proceso administrativo de la Junta libres de toda obstrucción y daño.

Todos los empleados deberán tener acceso a esta Resolución de manera libre y sin restricciones. La traducción de la Resolución al español deberá realizarse y el Demandando correrá con los gastos. La traducción deberá ser aprobada por el Director Regional;

(e) **Dentro de los diez (10) días** de dictada esta Resolución, en presencia del Representante de la Junta y un representante de los Sindicatos, solicitar que esta Resolución sea leída por un funcionario responsable del Demandando o, a elección del Demandando, por un Representante de la Junta en presencia del funcionario responsable del Demandando, en inglés y en español, para los empleados reunidos en los almacenes minoristas del Demandando ubicados en 9170 Woodman Avenue, Arleta, CA; 960 West Arrow Highway, Covina, CA; 1301 East Gage Avenue, Los Angeles, CA; 10531 South Carmenita Road, Santa Fe Springs, CA; 1100 West Slauson Avenue, Los Angeles, CA; 650 North Euclid Street, Anaheim, CA; y en 3321 West Century Boulevard, Inglewood, CA, durante las horas de trabajo pagados, y la asistencia a la lectura será obligatoria para todos los empleados que estén de turno el día de la lectura;

(f) Otorgar a los representantes de la Junta acceso razonable a los almacenes minoristas del Demandado ubicados en 9170 Woodman Avenue, Arleta, CA; 960 West Arrow Highway, Covina, CA; 1301 East Gage Avenue, Los Angeles, CA; 10531 South Carmenita Road, Santa Fe Springs, CA; 1100 West Slauson Avenue, Los Angeles, CA; 650 North Euclid Street, Anaheim, CA; y en 3321 West Century Boulevard, Inglewood, CA, para controlar que se cumpla con el requisito de las comunicaciones; y

(g) **Dentro de los 40 días** de dictada esta Resolución, presentar en el Tribunal, y entregar al Demandante, una declaración jurada de un funcionario responsable del Demandado, en la cual se establezca de forma específica la manera en la que el Demandado ha cumplido con las condiciones de esta Resolución, incluido cómo y cuándo se fijaron los documentos solicitados por esta Resolución.

ASÍ SE ORDENA.

FECHA: 30 de julio del 2015

/Firma/

GEORGE H. KING
Juez Principal del Tribunal de
Distrito de los Estados Unidos

EXHIBIT B

AGUIRRE RODOLFO	40.00	V	1,576.82	V	1,576.82	140.82 FIT	36.38 CA 35	43.79 D DENTAL	1876.82 N- J COMP	3.06 F VISION	2.85 VLS VLFRSP	1,201.54	<input type="checkbox"/>
File: 008159						64.87 SS	13.77 CA 75	16.82 VLE VLFRFE					
Dept: 120015						22.18 MED	SUIDI						
Check: XNSDK													
Rate: 30.4231													



Labor Distribution

BODEGA LATINA CORP.
Company Code: JXT

Batch : 1970-170 Period Ending : 08/29/2015 Week 36
Service Center : 170 Pay Date : 09/04/2015 Page 236

© 2008 ADP INCORPORATED

AGUIRRE RODOLFO	40.00	V	1,578.02	V	1,578.82	140.82 FIT 84.80 SS 22.19 MED	38.38 CA 25 13.77 CA 75 SUIID	43.73 D DENTAL 19.82 VLE VLFEE	1578.02 N. J COMP 3.06 F VISION 2.00 VLS VLFSF	Memo <input type="checkbox"/>
File: 006159										1,201.54
Dept: 120015										
Clock: XN50K										
Rate: 38.4231										



BODEGA LATINA CORP.
Company Code: **JXT**

Batch: **4691-170** Period Ending: **09/26/2015** **Week 40**
Service Center: **170** Pay Date: **10/02/2015** Page **235**

© 1999 ADP Performance One, Inc.